



**ASSURANCE ANNULATION LOCATAIRE FACULTATIVE**

**TENANT'S OPTIONAL CANCELLATION INSURANCE**

**FREIWILLIGE MIETRÜCKTRITTSVERSICHERUNG**

**FACULTATIEVE ANNULERINGSVERZEKERING VOOR HUURDERS**

**ASSICURAZIONE PER CANCELLAZIONE LOCATARIO  
FACOLTATIVA**

**SEGURO ANULACIÓN INQUILINO FACULTATIVO**



**Agence CHARLES**

Rue Louis Martin, Odyssee 80, B.P.17  
83420 - La Croix Valmer  
Fax: +33 (0)494 543 494  
[WWW.agencecharles.fr](http://WWW.agencecharles.fr)

**LOCATION**

Tel : +33 (0)494 797 065  
[lo@agencecharles.fr](mailto:lo@agencecharles.fr)

**TRANSACTION**

Tel : +33 (0)494 796 480  
[tr@agencecharles.fr](mailto:tr@agencecharles.fr)





# ASSURANCE ANNULATION LOCATAIRE FACULTATIVE

VOTRE ADHESION AU CONTRAT N° **65.529.353**  
REGI PAR LE CODE DES ASSURANCES FRANCAIS

Le présent contrat a pour objet d'accorder les garanties définies ci-dessous aux preneurs de locations de courte durée, pour tout bien loué dans les pays de l'Union Européenne, Suisse, Malte, Monaco, Andorre.

## **PRENEUR / ASSURE**

Tout locataire, personne physique, français ou étranger, louant en meublé pour une courte durée. Ont la qualité d'assuré, le preneur, son conjoint (y compris concubin notoire ou lié par un PACS) ainsi que toute autre personne (sans lien de parenté) désignée sur le bulletin d'inscription au présent contrat et qui bénéficie de ladite location, leurs ascendants ou descendants au 1er degré ou leur gendre ou bru ou frère ou sœur.

**LOCATION DE COURTE DUREE** : Séjour de moins de 90 jours dans des locaux dont l'assuré n'est pas propriétaire, ni locataire à l'année.

**LOCAUX** : Maison d'habitation, appartement, chambre d'hôtel, caravane, mobile home bateau de navigation fluviale.

**ASSUREUR** : TOKIO MARINE EUROPE INSURANCE LIMITED – 66 rue de la Chaussée d'Antin- 75441 Paris Cedex 09 – RCS Paris B-382096071

**COURTIER** : Cabinet ALBINET, Société de Courtage d'Assurance, sous la marque commerciale ADAR, SA au Capital 200 000 euros – RCS Paris B 582 136 289.

## **FONCTIONNEMENT DE LA GARANTIE**

Le bénéfice des garanties ADAR s'acquiert par la signature **concomitante** du contrat de location de courte durée et le paiement de la cotisation ADAR prévue sur ce même contrat, ou sur bulletin d'adhésion séparé, dont le loyer prévu au contrat de location sert de base aux indemnités. Les prestations annexes, telles que le transport peuvent être concernées, pour autant qu'elles soient couplées avec la réservation de location et que la prime porte également sur ces prestations.

Si le contrat de location prévoit plusieurs familles, chacune est garantie pour sa part ; le contrat de location n'est pas annulé et dans ce cas, l'indemnité d'assurance porte sur la part arithmétique de la famille concernée. **Il appartiendra au signataire du contrat de location de fournir à l'intermédiaire les noms des co-titulaires.**

La garantie cesse de plein droit dès l'arrivée de l'assuré dans les locaux ou à la date de l'interruption de séjour, excepté pour les garanties « Frais de Recherche et de Secours » et « Responsabilité Civile de l'occupant. » pour lesquelles la garantie cesse dès la remise des clés à un représentant de l'intermédiaire agréé.

## **GARANTIE**

### **1-En cas d'annulation de séjour.**

L'Assureur garantit à l'Assuré le remboursement des sommes versées à titre d'acompte ou d'arrhes et du solde restant dû en cas d'annulation de séjour pour les événements suivants, **dans la limite de 15 000 euros** par sinistre quel que soit le nombre de bénéficiaires.

**a)** Maladie grave, blessure grave ou décès de l'Assuré ou toute autre personne mentionnée au contrat de location et qui bénéficie de la dite location. Par maladie ou blessure grave, on entend toute nouvelle altération de santé ou toute atteinte corporelle, toute aggravation non prévisible d'une maladie préexistante, toute maladie psychique ou psychothérapeutique assortie d'une hospitalisation d'au moins 3 jours ou toutes complications dues à la grossesse jusqu'à la 28<sup>ème</sup> semaine, interdisant à l'assuré de quitter le domicile ou l'établissement hospitalier où il est en traitement à la date du début de la période de location, justifié, pour les salariés, par une hospitalisation ou un arrêt de travail d'au moins **huit jours** continus, et par un **certificat médical précisant l'interdiction précitée**, et pour les non salariés, par une hospitalisation d'au moins huit jours ou par un certificat médical interdisant de quitter la chambre pour au moins huit jours, et en sus, pour les curistes la justification de la prise en charge par leur régime légal maladie, des frais remboursables sans conditions de ressources.

**b)** Préjudice matériel consécutif à un vol, à un incendie, explosion et événements assimilés, Dégâts des Eaux, ou un événement naturel atteignant sa résidence principale et/ou secondaire et/ou ses locaux professionnels et dont la gravité nécessite impérativement sa présence le jour du départ, ou en cours de séjour, afin de pouvoir accomplir les formalités nécessaires.

**c)** Empêchement de prendre possession des lieux loués par suite de licenciement économique ou de mutation de l'Assuré ou de son conjoint signifiée par l'employeur, à condition que la notification de l'employeur soit postérieure à la prise d'effet des garanties et sous réserve que l'une ou l'autre des situations ci-dessus ne soit pas connue de l'assuré au moment de la souscription au présent contrat; l'obtention d'un emploi ou d'un stage rémunéré prenant effet avant ou après les dates de location, alors que la personne assurée était inscrite au chômage à condition qu'il ne s'agisse pas d'un cas de prolongation ou de renouvellement de contrat ni de mission fournie par une entreprise de travail temporaire.

**d)** Empêchement de se rendre sur les lieux de la location par route et chemin de fer, air ou mer le jour prévu pour la prise de possession des lieux loués et dans les quarante-huit heures qui suivent, par suite de barrages ou de grèves empêchant directement la circulation, attesté par le Maire de la commune du lieu de résidence de vacances.

**e)** Si l'Assuré est contraint d'annuler ou de renoncer à son séjour dans les 48 heures précédant ou suivant la date contractuelle de commencement de location par suite d'interdiction des sites en raison de pollution, inondation, incendie, événement naturel ou d'épidémie. Ces risques seront considérés comme réalisés au titre du présent contrat lorsque le site aura été interdit totalement dans un rayon de cinq kilomètres de la location par décision d'une autorité communale ou préfectorale pendant la période de location assurée.

**f)** Par suite de convocation administrative ou judiciaire non reportable.

g) Indisponibilité des lieux loués, empêchant l'usage, par suite d'un événement fortuit, tel qu' incendie, tempête, dégâts des eaux ou autre événement naturel survenu dans les 60 jours avant la date de début de la location.

h) Refus de visa par les autorités du pays, aucune demande ne doit avoir formulée au préalable et refusée par ces autorités pour ce même pays. Un justificatif émanant de l'Ambassade sera exigé.

i) Vol de la carte d'identité, du passeport 48h avant le départ.

j) Empêchement de se rendre sur les lieux de la location, le jour prévu pour la prise de possession des lieux loués par suite du vol ou tentative de vol du véhicule.

k) Si les dates de congés de l'assuré ont été modifiées par décision de son employeur.

## 2- En cas d'interruption de séjour

Le remboursement du loyer non couru par suite d'interruption de séjour, conséquence de l'un des événements énumérés dans la garantie ANNULATION DE SEJOUR aux paragraphes a), b) e) f) et g), **dans la limite de 15 000 euros**. L'indemnité due par l'Assureur est déterminée pour une personne lésée au prorata du nombre d'occupants et du nombre de jours restant à courir.

## 3- Les frais de recherche et de sauvetage

Pendant la durée du séjour, l'assureur garantit les frais de recherche et de sauvetage, en montagne ou en mer d'équipes spécialisées pour venir au secours de l'assuré, jusqu'à concurrence de 3.050 € par événement quelque soit le nombre de personnes inscrites au contrat et qui bénéficient de la location.

## 4- Responsabilité civile de l'occupant pour les dommages matériels, l'Assureur garantit :

L'assureur prendra en charge :

### a) Responsabilité locative

A la suite d'un incendie, d'une explosion, d'un dégât d'eau, du gel prenant naissance dans les locaux, les conséquences pécuniaires de la responsabilité des locataires ou des occupants en vertu des articles 1732 à 1735 et 1302 du Code Civil pour les dommages causés aux biens mobiliers et immobiliers appartenant au propriétaire du logement loué (sauf bateau loué), les honoraires d'experts et les frais de déplacement ou remplacement ainsi que les frais de relogement rendus indispensables à la suite d'un sinistre garanti.

L'assureur garantit également les conséquences pécuniaires, pertes de loyers ou privation de jouissance subies par le propriétaire. **Sont exclus les dommages causés aux autres embarcations.**

Cette garantie s'exerce à concurrence de 1 500 000 euros tous dommages confondus.

### b) Recours des voisins et des tiers

A la suite d'un incendie, d'une explosion, d'un dégât d'eau, de gel prenant naissance dans les locaux, les conséquences pécuniaires de la responsabilité que les locataires ou occupants peuvent encourir en vertu des articles 1382, 1383 et 1384 du Code Civil pour tous dommages corporels et matériels causés aux voisins et aux tiers et pour lesquels la garantie responsabilité locative ci-dessus a joué.

Cette garantie s'exerce à concurrence de 450 000 euros tous dommages confondus

### c) Responsabilité civile dommages matériels

Les autres dommages accidentels causés aux biens mobiliers objet de l'inventaire et se trouvant à l'intérieur du logement loué (**sauf accastillage**) et aux biens immobiliers appartenant au propriétaire du logement loué (**sauf bateau loué**). Cette garantie s'exerce à concurrence de 2 500 euros sous déduction d'une franchise absolue de 75 euros

## EXCLUSIONS

**Sont exclus des garanties exposées ci-dessus :**

### 1- Exclusions générales

- **Les dommages se rattachant directement ou indirectement :**

- **au fait intentionnel ou dolosif de l'Assuré,**
- **à l'état de guerre (guerre étrangère ou civile),**
- **aux événements à caractère catastrophique (les dommages occasionnés par les éruptions de volcans, les tremblements de terre, l'action de la mer, les raz de marées, les glissements de terrains et autres événements à caractère catastrophique sauf si ces événements sont déclarés « Catastrophes Naturelles »),**
- **au risque nucléaire (les dommages d'origine nucléaire ou causés par toute source de rayonnement ionisant).**

### 2- Exclusions applicables à la garantie « Annulation » et « Interruption de Séjour »

- **Les conséquences :**

- **de grossesse au-delà de la 28ème semaine ou d'accouchement,**
- **d'une cure, d'un traitement esthétique,**
- **d'un traitement psychique ou psychothérapeutique non assorti d'une hospitalisation d'au moins 3 jours,**
- **des accidents et maladie dont l'origine est connue avant la souscription du contrat, sauf altération imprévisible de la santé.**
- **de l'altération prévisible de la santé préexistante au moment de la souscription,**
- **de litige ou contestation sur descriptif ou état des lieux,**
- **licenciement économique, mutation dont la procédure est engagée au moment de la souscription.**
- **changement de dates de congé,**
- **d'un accident pour lequel l'assuré a fait l'objet d'un contrôle positif au titre de l'alcoolémie ou de l'usage de stupéfiants pour une proportion au taux légal en vigueur constituant infraction.**
- **d'un accident, en qualité de pilote d'un engin volant, lors de la participation à une épreuve sportive motorisée et à leurs essais préparatoires,**

- du défaut de vaccination ou de l'impossibilité de vaccination.
- Les annulations du fait de l'intermédiaire agréé
- Le remboursement de la cotisation d'assurance.
- 3- Exclusions applicables à la garantie « Frais de Recherche et de secours »
- Les frais objet des recours par suite d'intervention des secours publics du fait de la faute inexcusable de l'assuré.
- Les frais engagés pour le remorquage d'une embarcation à voile ou à moteur,
- Les frais engagés du fait de la pratique de la spéléologie,
- 4- Exclusions applicables à la garantie Responsabilité civile de l'Occupant
- Tous dommages n'engageant pas la responsabilité civile du locataire,
- Tous dommages aux biens du Locataire,
- Les dommages consécutifs à des dégradations volontaires, aux brûlures de cigarette ou de tout autre article de fumeur
- les dommages occasionnés par des animaux domestiques dont l'assuré a la garde,
- Tous dommages causés par l'humidité, la condensation, la buée, la fumée,
- Les pannes des appareils mis à la disposition de l'assuré,
- Les dommages causés aux lampes, fusibles, tubes électroniques, tubes cathodiques, cristaux semi-conducteurs, résistances chauffantes et couvertures chauffantes,
- Les frais de réparation, de dégorgement ou de remplacement des conduites, robinets et appareils intégrés dans les installations d'eau et de chauffage.
- Aux vols des objets déposés dans les cours, terrasses et jardins.
- Aux vols des objets placés dans des locaux mis en commun à la disposition de plusieurs locataires ou occupants, sauf en cas d'effraction,
- Au vol ou à la perte de clés des locaux,
- Aux dommages subis pendant que les locaux renfermant les objets assurés sont occupés en totalité par des tiers autres que le locataire, ses préposés ou les personnes autorisées par lui,
- Les dommages consécutifs à un usage ou une utilisation non conforme au contrat de location,
- Les conséquences d'engagements contractuels dans la mesure où elles excèdent celles auxquelles le bénéficiaire est légalement tenu.
- Les dommages subis par le mobilier considéré comme accastillage.

#### **PRESCRIPTION SUBROGATION**

Toutes actions dérivant de la présente convention sont prescrites dans un délai de deux ans, à compter de l'événement qui y donne naissance. L'Assureur est subrogé dans les droits de l'Assuré à l'égard de toute personne responsable du sinistre objet de l'indemnisation.

#### **INFORMATIONS CONSOMMATEUR**

**Informatique et liberté** : l'Assuré peut demander communication et rectification de toute information le concernant qui figurerait sur tout fichier à l'usage de l'Assureur, de ses mandataires et de tout organisme professionnel.

**Relation clientèle** : le Cabinet Albinet est en mesure d'étudier au fond toutes demandes et réclamations de l'Assuré. Si au terme de cet examen, les réponses données ne satisfaisaient pas à son attente, l'Assuré peut adresser sa réclamation au TOKIO MARINE EUROPE INSURED LIMITED. Si un désaccord devait persister après sa réponse, il a la faculté de faire appel au Médiateur dont TOKIO MARINE EUROPE INSURED LIMITED – 66 rue de la Chaussée d'Antin- 75441 Paris Cedex 09 lui fournira, sur simple demande, les coordonnées, et ceci, sans préjudice des autres voies d'actions légales.

**Autorité de contrôle Prudentiel** : l'instance chargée de veiller au respect des dispositions législatives et réglementaires relative à l'assurance est l'Autorité de Contrôle Prudentiel, 61 rue Taitbout, 75009 Paris.

#### **COMMENT VOUS FAIRE INDEMNISER ?**

Vous devez prévenir préalablement votre agence de location par lettre recommandée de votre annulation de séjour à partir du jour où vous en avez connaissance et ce dans un délai de 5 jours. Vous devez envoyer (après confirmation par votre agence de location) à ADAR toutes les pièces probatoires nécessaires à l'instruction de votre dossier : certificat médical, certificat d'hospitalisation, certificat d'arrêt de travail, lettre de licenciement à l'adresse suivante : **Adresse : ADAR C/O Cab. ALBINET-S.A.V. 5, cité de Trévise – 75 009 PARIS - Fax : 01 48 01 84 83 -mail : claim@cabinetalbinet.fr** N'oubliez pas lors de votre envoi de nous mentionner : votre adresse complète ; vos coordonnées téléphoniques ; le nom de votre agence de location ; votre numéro de référence location ; les dates de début et de fin de votre séjour.

**En cas de nécessité, vous vous engagez en cas de sinistre touchant la garantie frais d'annulation de séjour ou d'interruption de séjour à permettre au médecin de l'Assureur d'accéder au dossier médical faute de quoi la garantie ne vous sera pas acquise.**



## TENANT'S OPTIONAL CANCELLATION INSURANCE

YOUR CONTRACT N° **65.529.353**  
REGULATED BY THE INSURANCE FRENCH CODE

The purpose of this contract is to provide the cover set out below to tenants taking short term lets for any property rented in countries of the European Union, Switzerland, Malta, Monaco and Andorra.

### **TENANT / INSURED**

Any tenant as an individual, whether a French national or foreigner, renting furnished accommodation on a short term. The following hold the quality of insured party: the policyholder, his or her spouse (including acknowledged co-habitant or linked through a PACS (Civil Solidarity Pacts)) as well as any other person (not a relative) designated on the registration form in this contract and who benefits from said rental, their ascendants or descendants in the 1st degree or their son-in-law or daughter-in-law or brother or sister.

**SHORT TERM LET:** *A stay of less than 90 days in the accommodation, the insured not being the owner or a tenant with an annual rental agreement.*

**ACCOMMODATION:** House, apartment or flat, hotel room, caravan, mobile home, boat for inland waterway navigation.

**INSURER:** TOKIO MARINE EUROPE INSURANCE LIMITED – 66 rue de la Chaussée d'Antin- 75441 Paris Cedex 09- RCS Paris B-382096071

**BROKER:** ALBINET Insurance Brokers, under the ADAR brand name, SA with capital of 200,000 euros – RCS Paris B 582 136 289.

### **OPERATION OF THE COVER**

Cover under an Adar insurance policy is obtained on the **simultaneous** signature of the short term rental contract and payment of the premium to ADAR indicated in this contract, or in a separate application form, the rent laid down in the contract serving as the basis for any indemnity. Additional services, such as transport may come under this insurance in as much as they are linked to the rental booking and the premium also reflects these services.

If the rental contract covers several families, each is covered for its share; the rental contract is not cancelled and in such a situation, insurance cover relates to the arithmetical share of the family concerned. **It is the responsibility of the signatory to the rental contract to provide the intermediary with the names of the co-beneficiaries.**

Cover ceases as of right on the arrival of the insured in the premises or on the date the stay is interrupted, except for cover relating to "Search and Rescue costs" and "the occupant's Civil Liability" for which cover ceases on handover of the keys to the intermediary's approved representative.

### **COVER**

#### **1-Cancellation of the holiday.**

The Insurer guarantees to reimburse the Insured sums paid as a deposit and the balance owing where cancellation of a holiday occurs for the following events, **up to a limit of 15 000 euros** per claim whatever the number of beneficiaries.

**a)** Serious illness, serious injury or the death of the Insured or any other person mentioned in the rental contract and who would be living in the aforementioned rented accommodation. By illness or serious injury, any unpredictable worsening of a pre-existing illness, any psychological or psychotherapeutic illness corresponding to at least 3 days of hospitalisation, or any complication due to pregnancy until the 28<sup>th</sup> week. we mean any new impairment to health or bodily injury preventing the insured from leaving his/her home or the hospital where he/she is receiving treatment on the date the rental starts, indicated for persons in employment by hospitalisation or absence from work of at least **eight consecutive days**, and **a medical certificate to that effect**, and for persons not in employment, by hospitalisation for at least eight days or by a medical certificate ordering them not to leave their room for at least eight days, and in addition, for persons taking the waters, proof that they are covered by their statutory sickness insurance scheme for non-means tested reimbursable expenses.

**b)** Loss to property caused by theft, fire, explosion or similar events, water damage or an event of nature affecting his/her main and/or secondary residence and/or his/her business premises, the seriousness of which absolutely requires his/her presence on the day of departure, or during the course of the holiday, in order to complete the formalities required.

**c)** Prevention from occupation of the rented accommodation due to redundancy or transfer of the Insured or his spouse notified by an employer, provided that such notification occurs after cover comes into effect and on condition that one or other of the foregoing situations was not known to the insured when he took out this contract; obtaining a job or paid training taking effect before or after the rental dates, while the person insured was registered as unemployed, provided that it is not a question of the extension or renewal of a contract, or temporary work provided through an employment agency.

**d)** Prevention of the insured from getting to the resort by road and rail, water and air on the day they are due to take possession of the rented accommodation and in the forty eight hours following, due to roadblocks or strikes directly affecting the traffic, confirmed by the Mayor of the commune where the holiday residence is situated.

**e)** If the Insured is forced to cancel or abandon his/her holiday in the 48 hours preceding or following the contracted date the rental starts as a result of the non-availability of the accommodation due to pollution, flooding, fire, event of nature or epidemic. These risks will be considered as having occurred under the terms of this contract when the site is rendered completely inaccessible for a radius of five kilometres from the accommodation by decision of the communal or prefectural authorities during the period of rental that has been insured.

**f)** Subsequent to non-deferrable administrative or judicial subpoena.



g) Non-availability of the rented accommodation, when its use is prevented by a chance event such as fire, storm, water damage or other event of nature occurring within 60 days before the date the rental starts.

h) Visa denied by the authorities of the country, no request must have been formulated beforehand and refused by these authorities for this same country. Justification from the Embassy will be required.

i) Theft of identity card, passport 48h before departure.

j) Being prevented from going to the rental premises, on the day scheduled for taking possession of the rented premises subsequent to the theft or attempted theft of the vehicle.

k) If the holiday dates of the insured were modified by a decision of his or her employer.

## 2- Interruption of the holiday

Reimbursement of rent not accrued due to the interruption of the holiday as a consequence of one of the events listed in the section on cover CANCELLATION OF THE HOLIDAY at paragraphs a), b) e) f) and g), **up to a limit of 15 000 euros**. Compensation owed by the Insurer for an injured party is determined by the number of occupants and the number of days left to run.

## 3-Search and rescue costs

For the length of the stay, the insurer will cover the costs of search and rescue, in the mountains or at sea, incurred by specialist teams who come to the aid of the insured up to a maximum of 3,050 € per event whatever the number of people included in the contract and who are staying in the rented accommodation.

## 4- Civil liability of the occupant for material damage, the Insurer covers:

### a) Rental liability

Subsequent to a fire, explosion, water damage, freezing taking rise in the premises, the monetary consequences of the liability of the tenants or occupants in terms of Articles 1732 to 1735 and 1302 of the Civil Code for real estate and property damage to the property of the owner of the rental housing (except rented boats), the fees for appraisers and the travel or replacement expenses as well as the rehousing costs made indispensable subsequent to a covered claim.

The insurer also covers the monetary consequences, loss of rents or right to benefit incurred by the owner. Damage caused to other boats is excluded.

This cover is for 1,500,000 euros all damages included.

### b) Remedy of neighbours and third parties

Subsequent to a fire, explosion, water damage, freezing taking rise in the premises, the monetary consequences of the liability that the tenants or occupants can incur in terms of Articles 1382 to 1383 and 1384 of the Civil Code for all corporal or material damage caused to neighbours and third parties and for which the rental liability coverage hereinabove has come into play.

This cover is for 450,000 euros all damages included

### c) Civil liability for material damage

Other accidental damage caused to property in the inventory and located inside the rented housing (except fittings) and to the real estate belonging to the owner of the rented housing (except rented boats). This cover is for 2,500 euros less the absolute excess of 75 euros

## EXCLUSIONS

The following are excluded from the cover described above:

### 1-General exclusions

- **Losses directly or indirectly linked to:**
  - **intentional or fraudulent loss on the part of the Insured.**
  - **a state of war (foreign or civil war).**
  - **events of a catastrophic nature (losses due to volcanic eruption, earthquake, the sea, tidal wave, earth slip and other events of a catastrophic nature unless these events are declared a "Natural Disaster").**
  - **nuclear hazard (losses that are nuclear in origin or caused by any source of nuclear radiation).**

### 2- Exclusions that apply to "Cancellation" and "Interruption of holiday" cover

- **The consequences of:**
  - **Of a pregnancy beyond the 28 th week, or of childbirth.**
  - **voluntary suicide and while sound in mind.**
  - **a course of treatment, of any psychological or psychotherapeutic treatment not involving at least 3 days of hospitalisation or of beauty treatment.**
  - **Of accidents and illness known about before the contract of insurance was taken out, except.**
  - **the foreseeable worsening of a condition existing at the time of taking out the policy.**
  - **any dispute or disagreement over the description or inventory.**
  - **redundancy or transfer, procedures for which were in process at the time of taking out the policy.**
  - **a change in holiday dates.**
  - **an accident for which the insured has been the subject of a positive test for the use of alcohol or drugs in relation to the legal limit in force, constituting an offence.**
  - **an accident as the driver of a moving vehicle while participating in a motorised sporting event and prior testing.**
  - **lack or impossibility of vaccination.**
- **Cancellations due to the approved intermediate.**
- **Repayment of the insurance premium.**

### 3-Exclusions applying to cover for "Search and rescue costs"

- **Costs occasioned by recourse to intervention by the public emergency services as a result of negligence on the part of the insured.**
- **Costs occasioned by towing of a sailing or motor boat.**
- **Costs occasioned by the practice of pot-holing.**

SA de courtage d'assurances au capital de 200.000 € 5 Cité de Trévise – 75009 PARIS

582 136 289 RCS PARIS

N° de TVA intra communautaire FR 24 582 136 289 00029 Code NACE 6622 Z – Numéro d'immatriculation ORIAS ([www.orias.fr](http://www.orias.fr)) 07 000 044

#### 4- Exclusions applying to cover for the Occupant's Civil Liability

- Any losses not involving the tenant's civil liability.
- Any losses to the Tenants property.
- Intentional damage or damage resulting from cigarette burns or from any other type of smoking.
- Damage caused by domestic animals that are the responsibility of the insured.
- All damage due to damp, condensation, mud or smoke.
- Breakdown of equipment available for use by the insured.
- Damage caused to lamps, fuses, lighting tubes, cathode tubes, semiconductors, heating elements and electric blankets.
- The cost of repair, unblocking or replacement of pipe work, taps and fittings attached to water and heating installations.
- Theft of articles left in the courtyards, terraces or gardens.
- Theft of articles left in common areas available for use by several tenants or occupants, except where breaking and entering has occurred.
- Theft or loss of keys to the accommodation.
- Losses occurring while the premises containing the insured articles are wholly occupied by third parties other than the tenant, his employees or people there with his permission.
- Losses as a result of use not in compliance with the rental contract.
- The consequences of contractual undertakings to the extent that they exceed those required of the beneficiary by law.
- Damage incurred by fixtures considered as fittings.

#### EXPIRY OF THE LIMITATION PERIOD SUBROGATION

Any claims arising from this agreement are subject to a limitation period of two years to be counted from the event giving rise to the claim. The Insurer is subrogated in the rights of the Insured with regard to any person liable for the loss which has become the subject of compensation.

#### CONSUMER INFORMATION

**Data protection:** The Insured may request communication and correction of information held concerning him/her in any file used by the Insurer, his representatives and any professional body.

**Customer relations:** Albinet Insurance Brokers are able to give in-depth consideration to any demands and claims made by the Insured. If following this process, the Insured does not feel that the answers given are satisfactory, he/she may make a complaint to TOKIO MARINE EUROPE INSURANCE LIMITED. If disagreement continues after a reply, he/she has the right to appeal to a Mediator whose details will be provided by TOKIO MARINE EUROPE INSURANCE LIMITED – 66 rue de la Chaussée d'Antin – 75441 Paris Cedex 09 on request, without prejudice to other avenues of legal action.

**Autorité de Contrôle Prudentiel:** the body responsible for monitoring compliance with the legislative and regulatory provisions governing insurance is l'Autorité de Contrôle Prudentiel, 61 rue Taitbout – 75009 Paris.

#### HOW TO MAKE A CLAIM ?

You should first advise your letting agency by registered letter of the cancellation of your holiday within 5 days of being aware of it. You should (after confirmation by your letting agency) send ADAR the required documentation: medical certificate, certificate of hospitalisation, certificate of absence from work, redundancy notice, to the following address: **Address: ADAR – C/O Cab. ALBINET– S.A.V. 5, cité de Trévise – 75 009 PARIS - Fax: +33 (1) 48 01 84 83 -Mail : [claim@cabinetalbinet.fr](mailto:claim@cabinetalbinet.fr)** When sending us these details, don't forget to give us: your full address, your telephone number, the name of your letting agency, your letting reference number, the start and ending dates of your stay.

**If necessary, in the event of a claim relating to cover for the cancellation or interruption of a holiday, you undertake to allow the Insurer's doctor access to your medical file, without which no cover can be granted.**



# FREIWILLIGE MIETRÜCKTRITTSVERSICHERUNG

IHR VERTRAG N° **65.529.353**  
GEREGELT VOM Das französische Versicherungsgesetzbuch

Der vorliegende Vertrag dient der Erbringung von nachstehend definierten Versicherungsleistungen an Mieter bei einer kurzen Mietzeit, für Wohnungen in den Ländern der Europäischen Union, der Schweiz, Malta, Monaco und Andorra.

## **MIETER / VERSICHERTER**

Mit Mieter wird jede natürliche Person französischer oder ausländischer Staatsangehörigkeit bezeichnet, die eine möblierte Wohnung für eine kurze Zeit über eine der folgenden professionellen Einrichtungen mietet: Immobilienagenturen, Reisebüros, Reiseveranstalter, Oder Internetseiten, die der Vermietung von kurzer Dauer gewidmet sind.

Es gelten als Versicherte der Versicherungsnehmer, sein Ehepartner (einschließlich sein anerkannter Lebenspartner oder sein durch einen zivilen Solidaritätspakt ‚PACS‘ verbundener Partner) sowie jegliche andere Person (ohne verwandtschaftliches Verhältnis), die auf dem Anmeldeformular des vorliegenden Vertrags genannt ist und die besagte Vermietung nutzt, ihre Verwandten in gerader aufsteigender und absteigender Linie ersten Grades oder ihr Schwiegersohn oder Schwiegertochter oder Bruder oder Schwester.

**KURZE MIETZEIT** : *Aufenthalt von weniger als 90 Tagen in Räumlichkeiten, die nicht Eigentum des Versicherten sind und welche dieser nicht ganzjährig mietet.*

**RÄUMLICHKEITEN** : Miethaus, Wohnung, Hotelzimmer, Campinganhänger, Mobilheim, Boot für Flussfahrten.

**VERSICHERER**: TOKIO MARINE EUROPE INSURANCE LIMITED – 66 rue de la Chaussée d'Antin – 75441 Paris Cedex 09- RCS Paris – B-382096071

**MAKLER**: Cabinet ALBINET, Versicherungsmakler, firmiert unter der Handelsmarke ADAR, AG mit einem Grundkapital von 200000 Euro – RCS Paris B 582 136 289.

## **VEREINBARUNG DER VERSICHERUNGSLEISTUNG**

Die ADAR Versicherungsleistungen erhalten durch die begleitende Unterschrift des Saisonmietvertrags Gültigkeit und die Zahlung des ADAR Beitrags, die im Rahmen desselben Vertrags oder auf dem einzelnen Anmeldeformular vorgesehen ist, dient als Entschädigungsgrundlage. Zusätzliche Dienstleistungen wie der Transport können hiervon betroffen sein, unter der Voraussetzung, dass diese mit der Reservierung verbunden sind und die Prämie ebenfalls diese Dienstleistungen einschließt.

Wenn der Mietvertrag mehrere Familien vorsieht, ist jede von ihnen einzeln versichert; der Mietvertrag wird nicht annulliert und in diesem Fall bezieht sich die Entschädigung auf den arithmetischen Teil der betroffenen Familie. Es obliegt dem Unterzeichner des Mietvertrags, der Agentur die Namen der Wohnungsmiteigentümer zu nennen.

Die Versicherungsleistung verliert bei Eintritt des Versicherten in die Mietwohnung oder zum Zeitpunkt der Unterbrechung des Aufenthalts ihre Gültigkeit, mit Ausnahme der Versicherungsleistungen << Such und Rettungskosten >> und << Haftpflichtversicherung des Mieters >>, für welche die Versicherungsleistung bei der Schlüsselübergabe an einen der autorisierten Vermittler endet.

## **VERSICHERUNGSLEISTUNG**

### **1-Im Falle einer Annullierung des Aufenthalts**

Der Versicherer garantiert dem Versicherten die Rückerstattung der als Voraus- oder Anzahlung bezahlten Beträge sowie des Restbetrags im Falle einer Annullierung des Aufenthalts aufgrund folgender Ereignisse und dies bis zu einer Höhe **von maximal 15 000 Euros** ungeachtet der Anzahl an Versicherungsnehmern.

**a)** Schwere Krankheit, schwere Verletzung oder Tod des Versicherten oder jeder sonstigen Person, die im Mietvertrag bestimmt ist und Nutzungsrecht der besagten Wohnung besitzt. Unter Krankheit oder schwerer Verletzung versteht sich jegliche erneute Verschlechterung des Gesundheitszustandes oder körperliche Beeinträchtigung, jegliche nicht vorhersehbare Verschlechterung einer bereits existierenden Krankheit, jegliche psychische Krankheit oder psychotherapeutische Behandlung verbunden mit einem Krankenhausaufenthalt von mindestens 3 Tagen sowie jegliche Komplikationen infolge einer Schwangerschaft bis zur 28. Woche, die es dem Versicherten verbietet, seine Wohnung oder das Krankenhaus zu verlassen, in dem sich der Versicherte zum Tage des Beginns des Mietzeitraums nachweislich in Behandlung befindet. Für Angestellte muss eine Einweisung ins Krankenhaus oder eine Arbeitsunfähigkeit von wenigstens acht aufeinander folgenden Tagen durch eine ärztliche Bescheinigung über das zuvor genannte Verbot nachgewiesen werden. Für Selbstständige wird ein Krankenhausaufenthalt von mindestens acht Tagen oder das ärztliche Verbot, das Zimmer für eine Zeit von wenigstens acht Tagen zu verlassen, in Betracht gezogen. Darüber hinaus ist für Kurgäste die Bestätigung der Übernahme der bedarfsabhängigen rückerstatteten Kosten durch deren staatliche Krankenkasse erforderlich.

**b)** Materialschäden infolge von Diebstahl, Brand, Explosion und sonstigen vergleichbaren Ereignissen oder Wasserschäden sowie Naturereignisse mit Schäden am Haupt- oder Zweitwohnsitz und/oder an gewerblich genutzten Räumen, deren Ausmaß unbedingt die Anwesenheit des Versicherten am Tage der Abfahrt oder während des Aufenthalts erforderlich macht, um den notwendigen Formalitäten Genüge leisten zu können.



c) Verhinderung, in die gemietete Wohnung einzutreten, infolge konjunkturbedingter Entlassung oder Versetzung des Versicherten oder seines Lebenspartners durch den Arbeitgeber, unter der Voraussetzung, dass die Bestätigung des Arbeitgebers nach dem Gültigkeitsdatum der Versicherungsleistung ausgestellt wurde und unter dem Vorbehalt, dass die eine oder andere der Situationen dem Versicherten zum Zeitpunkt der Unterzeichnung des vorliegenden Vertrags nicht bekannt war; Erhalt eines Arbeitsplatzes oder einer bezahlten Praktikumsstelle einer arbeitslosen Person mit Beginn vor oder nach den Mietdaten, unter der Bedingung, dass es sich weder um eine Vertragsverlängerung- oder erneuerung handelt, noch um einen Arbeitsvertrag einer Zeitarbeitsfirma.

d) Das Hindernis anzukommen, auf Straßenweg oder Schienenweg, Luft(Aussehen) oder Wasser, am Tag der Wohnungsüberweisung(Wohnungstransfers) in der Mietwohnung sowie während folgender 48 Stunden auf Grund der Straßensperren(Straßenstaudämme) oder der Streiks(Strände), die jeden Verkehr unerträglich machen. Darin ist ein vom Bürgermeister der Kommune geschriebenes Zeugnis des Ortes von Urlaub vorzustellen.

e) Wenn der Versicherte dazu gezwungen ist, seinen Aufenthalt infolge eines Verbots aufgrund von Verschmutzung, Überschwemmung, Brand, Naturereignissen oder Seuche innerhalb von 48 Stunden vor oder nach dem vertraglich festgelegten Datum des Mietbeginns zu annullieren oder darauf zu verzichten. Diese Risiken werden in Bezug auf den vorliegenden Vertrag als eingetroffen angesehen, wenn der Zutritt des Ortes in einem Umkreis von fünf Kilometern des Standortes der Mietwohnung gemäß einer Entscheidung einer Kommunal- oder Präfektoralbehörde während dem versicherten Mietzeitraum untersagt wurde.

f) Infolge einer behördlichen oder gerichtlichen und nicht zeitlich verschiebbaren Vorladung.

g) Mangelnde Verfügbarkeit und Nutzbarkeit der gemieteten Wohnräume infolge zufälliger Ereignisse wie Brand, Sturm, Wasserschaden oder sonstiger Naturereignisse, die innerhalb der vergangenen 60 Tage vor Mietbeginn eingetreten sind.

h) Visa-Verweigerung durch die Behörden des Landes, es darf keine Anfrage zuvor gestellt und von diesen Behörden für dieses Land abgelehnt worden sein. Ein entsprechender Nachweis von der Botschaft wird verlangt.

i) Diebstahl von Ausweis, Reisepass 48 Stunden vor Abreise.

j) Unmöglichkeit, sich aufgrund von Diebstahl oder Diebstahlversuch des Fahrzeugs am für die Übernahme der Vermietung geplanten Tages an den Ort der Vermietung zu begeben.

k) Wenn das Urlaubsdatum des Versicherten aufgrund einer Entscheidung seines Arbeitgebers abgeändert worden ist.

## **2- Im Falle einer Unterbrechung des Aufenthalts**

Rückerstattung des Mietanteils infolge einer Unterbrechung des Aufenthaltes als Folge einer der aufgezählten Ereignisse in der RÜCKTRITTSVERSICHERUNG in den Absätzen a), b) e) f) und g) bis zu einer Höhe von **maximal 15 000 Euros**. Die vom Versicherer auszahlende Entschädigung an eine geschädigte Person wird entsprechend der Anzahl an Bewohnern und verbleibenden Tagen berechnet.

## **3- Such- und Rettungskosten**

Während des Aufenthalts garantiert der Versicherer die Übernahme der Kosten für Such- und Rettungsaktionen in den Bergen oder auf dem Meer durch Spezialeinheiten zur Rettung des Versicherten bis zu einer Höhe von 3050 € pro Vorfall, ungeachtet der Anzahl an vertraglich festgehaltenen Personen mit Nutzungsrecht der Mietwohnung.

## **4- Haftpflichtversicherung des Bewohners für Materialschäden. Der Versicherer haftet:**

Der Versicherer übernimmt:

### **a) Haftung des Mieters**

Aufgrund eines Brands, einer Explosion, eines Wasser- oder Frostschadens, die in den Örtlichkeiten entstanden sind: die finanziellen Folgen in Zusammenhang mit der Haftung der Mieter oder Nutzer gemäß Artikel 1732 bis 1735 und 1302 des Bürgerlichen Gesetzbuches (Code Civil) für Schäden, die an beweglichen und unbeweglichen Gütern, die dem Eigentümer der vermieteten Unterkunft gehören (mit Ausnahme von gemieteten Booten), verursacht worden sind, Honorarrechnungen von Experten und Reisekosten sowie die Kosten zur Umquartierung, welche aufgrund eines garantierten Schadens unabdingbar geworden sind.

Der Versicherer garantiert ebenfalls die vom Eigentümer erlittenen finanziellen Folgen, Verluste von Mieteinnahmen oder ausgefallene Nutzung. Ausgenommen hiervon sind die an anderen Booten verursachten Schäden.

Diese Garantie gilt bis zu einem Betrag von 1 500 000 Euro sämtliche Schäden zusammengenommen.

### **b) Rückgriff von Nachbarn und Dritten**

Aufgrund eines Brands, einer Explosion, eines Wasser- oder Frostschadens, die in den Örtlichkeiten entstanden sind: die finanziellen Folgen in Zusammenhang mit der Haftung, für welche die Mieter oder Nutzer gemäß Artikel 1382, 1383 und 1384 des Bürgerlichen Gesetzbuches (Code Civil) für alle Körper- und Sachschäden an Nachbarn und an Dritten herangezogen werden können und für die obenstehende Haftung des Mieters zum Einsatz gekommen ist.

Diese Garantie gilt bis zu einem Betrag von 450 000 Euro sämtliche Schäden zusammengenommen.

### **c) Haftpflichtversicherung Sachschäden**

Die anderen Schäden, die ungewollt an den beweglichen Gütern verursacht worden sind, welche Gegenstand der Bestandsaufnahme waren und sich im Inneren der gemieteten Unterkunft befanden (mit Ausnahme des Oberwerks) sowie an unbeweglichen Gütern, welche dem Eigentümer der vermieteten Unterkunft gehören (gemietetes Boot ausgenommen). Diese Garantie gilt bis zu einem Betrag von 2 500 Euro abzüglich einer absoluten Selbstbeteiligung in Höhe von 75 Euro.

## AUSNAHMEN

Ausgeschlossen von den Versicherungsleistungen sind:

### 1- Allgemeiner Ausschluss

- Schäden in direkter oder indirekter Verbindung mit:
  - absichtlichen oder betrügerischen Taten des Versicherten,
  - Kriegszustand (Krieg mit dem Ausland oder Bürgerkrieg)
- Katastrophen (Schäden durch Vulkanausbrüche, Erdbeben, Meereseisgewalt, seismische Meeresswellen, Erdbeben und sonstige
  - Atomares Risiko (Schäden atomarer Herkunft oder als Folge ionisierender Strahlung)

### 2- Gültige Ausnahmen der Versicherungsleistung << Annullierung >> und << Unterbrechung des Aufenthalts >>

- Infolge :
  - einer Schwangerschaft nach der 28. Woche oder Entbindung
  - eines freiwilligen und bewussten Selbstmords,
  - einer Kur,
- einer psychische oder psychotherapeutischen Behandlung ohne Krankenhausaufenthalt von mindestens 3 Tagen,
  - Schönheitsbehandlung,
- Unfällen und Krankheiten, deren Ursachen bereits vor Vertragsabschluss bekannt waren, mit Ausnahme einer unvorhersehbaren Verschlechterung des Gesundheitszustandes.
- einer vorhersehbaren Verschlechterung des zum Zeitpunkt des Vertragsabschlusses aktuellen Gesundheitszustandes,
  - eines Streitfalls oder Einspruchs in Bezug auf die Beschreibung oder Wohnungsabnahme,
- einer konjunkturbedingten Entlassung, Versetzung, deren Ausführung bereits vor Vertragsabschluss begonnen hat.
  - einer Änderung der Urlaubsdaten,
- eines Unfalls, bei dem dem Versicherten im Anschluss an einen Test ein erhöhter Blutalkoholspiegel oder die Einnahme von Drogen in einer Menge nachgewiesen wurde,
  - die vom Gesetz als ein Vergehen angesehen wird.
- eines Unfalls bei der Steuerung eines Fluggeräts während der Teilnahme an einem Motorsportwettkampf oder den vorhergehenden Probeflügen,
  - fehlender Impfung oder der Unmöglichkeit einer Impfung.
- einer Annullierung von Seiten des autorisierten Vermittlers
- einer Rückzahlung der Versicherungsprämie

### 3- Ausgenommen von der Versicherungsleistung „Such- und Rettungskosten“ sind:

- Rettungskosten durch den Einsatz öffentlicher Rettungsdienste als Folge eines unentschuldbaren Fehlers des Versicherten.
- Kosten für das Schleppen eines Segel- oder Motorbootes,
- Kosten, die durch die Erkundung von Höhlen entstanden sind,

### 4- Ausgenommen von der Versicherungsleistung „Haftpflichtversicherung des Bewohners“ sind:

- Schäden, die nicht von der Haftpflichtversicherung des Mieters übernommen werden,
- Schäden am Eigentum des Mieters,
- Schäden infolge mutwilliger Beschädigung, Brandlöcher durch Zigaretten oder sonstige Raucherartikel
- Schäden, die durch Haustiere entstanden sind, für die der Versicherte die Verantwortung trägt,
- Schäden aufgrund von Feuchtigkeit, Kondensation, feuchtem Beschlag, Rauch,
- Pannen an Apparaten, die dem Versicherten zur Verfügung gestellt worden sind
- Schäden an Lampen, Sicherungen, Elektronenröhren, Bildröhren, Kristall-Halbleitern, Heizwiderständen und Heizdecken,
- Kosten für Reparatur, Entleerung oder Wechsel von Leitungen, Hähnen und in die Wasseranlage und Heizung integrierten Apparaten.
- Diebstahl von Gegenständen aus Hof, Terrasse oder Garten.
- Diebstahl von Gegenständen aus Räumen, die mehreren Mietern oder Bewohnern zur Verfügung stehen, außer im Falle eines Einbruchs,
- Diebstahl oder Verlust von Schlüsseln,
- Schäden an den in den Räumlichkeiten befindlichen Gegenständen, die vollständig von Dritten bewohnt werden, d. h. weder vom Mieter noch seinem Personal oder von ihm zugelassenen Personen,
- Schäden infolge einer Nutzung oder Verwendung, die nicht dem Mietvertrag entspricht,
- Folgen einer vertraglichen Verpflichtung, wenn diese die gesetzliche Verpflichtung des Versicherungsnehmers überschreitet.
- Schäden am Mobiliar, das als Oberwerk betrachtet wird.

## BESTIMMUNG DER RECHTSÜBERTRAGUNG

Jegliche Aktionen, die von dem vorliegenden Abkommen herleiten, sind auf eine zeitliche Dauer von zwei Jahren festgelegt, ab dem Zeitpunkt des die Ursache darstellenden Ereignisses. Der Versicherer tritt an die Stelle des Versicherten in Hinsicht auf jegliche Person, die für den entstandenen Schaden verantwortlich ist und welcher die Zahlung von Schadensersatz zur Folge hat.

## KUNDENINFORMATIONEN

**Informatik und Freiheit:** Der Versicherte hat Recht auf Mitteilung und Berichtigung jeglicher ihn betreffenden Informationen, die in etwaigen Dateien zur Nutzung durch den Versicherer, seinen Bevollmächtigten oder sonstigen professionellen Einrichtungen enthalten sind.

**Kundenservice:** Die Agentur Cabinet Albinet bearbeitet jegliche Anfragen und Reklamationen des Versicherers. Sollten die nach Abschluss der Untersuchung gegebenen Antworten nicht den Erwartungen des Versicherten entsprechen, kann sich dieser mit seiner Reklamation an den TOKIO MARINE EUROPE INSURANCE LIMITED-Kundenservice wenden. Bei anhaltenden Meinungsverschiedenheiten nach Erhalt einer Antwort hat der Versicherte die Möglichkeit, einen Schlichter hinzuzuziehen, dessen

SA de courtage d'assurances au capital de 200.000 € 5 Cité de Trévise – 75009 PARIS

582 136 289 RCS PARIS

N° de TVA intra communautaire FR 24 582 136 289 00029 Code NACE 6622 Z – Numéro d'immatriculation ORIAS (www.orias.fr) 07 000 044

Adresse ihm TOKIO MARINE EUROPE INSURANCE LIMITED – 66 rue de la Chaussée d'Antin- 75441 Paris Cedex 09- auf einfache Anfrage mitteilt und dies ungeachtet sonstiger rechtlicher Schritte.

**Autorité de Contrôle Prudentiel:** Die mit der Beachtung der gesetzlichen Verfügungen und Regelungen in Bezug auf Versicherungen beauftragte Instanz ist die l'Autorité de Contrôle Prudentiel, 61 rue Taitbout – 75009 Paris.

#### **KOSTENERSTATTUNG ?**

Zuerst müssen Sie Ihre Vermietungsagentur per Einschreiben von der Annullierung Ihres Aufenthalts unterrichten und dies ab dem Tage, an dem Sie davon Kenntnis genommen haben und innerhalb einer Frist von 5 Tagen. Weiter müssen (nach Bestätigung Ihrer Vermietungsagentur) an ADAR sämtliche wichtigen Unterlagen zur Erstellung Ihrer Akte gesendet werden: Ärztliche Bescheinigung, Krankenhausaufenthaltsbescheinigung, Arbeitsunfähigkeitsbescheinigung, Kündigung etc.. **Adresse: ADAR C/O Cab. ALBINET-S.A.V. 5, cité de Tréville – 75009 PARIS - Fax: +33 (1) 48 01 84 83 - mail : [claim@cabinetalbinet.fr](mailto:claim@cabinetalbinet.fr)** Vergessen Sie folgende Angaben nicht: Ihre vollständige Adresse, Ihre Telefonnummer, den Namen Ihrer Vermietungsagentur, Ihre Bezugsnummer der Mietwohnung, die Daten von Beginn und Ende Ihres Aufenthalts.

**Sie verpflichten sich bei Schäden, von denen die Reiserücktritts und -abbruchversicherung betroffen ist, dem Arzt des Versicherers Einblick in das Krankenblatt zu gewähren. Andernfalls kann Ihnen die Versicherungsleistung nicht gewährt werden.**



# FACULTATIEVE ANNULERINGSVERZEKERING VOOR HUURDERS

UW CONTRACT N° 65.529.353

Beheerst door de wetten van de Franse verzekeraars

Dit contract heeft als doel garanties, die hieronder worden gedefinieerd, aan huurders te bieden die gedurende korte tijd ontroerend goed huren, en dit voor iedere vorm van ontroerend goed in de landen van de Europese Unie, Zwitserland, Malta, Monaco et Andorra.

## HUURDER/VERZEKERDE

Ledere huurder, een natuurlijk persoon van Franse of van buitenlandse nationaliteit, die voor een korte periode een gemeubileerde.

treden op in de hoedanigheid van verzekerde, de huurder, zijn echtgenoot (ook feitelijke partner of persoon gebonden door een samenlevingscontract) alsook iedere andere persoon (zonder graad van verwantschap) opgenomen in het inschrijvingsformulier van onderhavig contract en die geniet van de vermelde verhuur, hun voorouders of nakomelingen van de 1e graad, hun schoonzoon of -dochter of broer of zus.

**VERHUUR VOOR EEN KORTE PERIODE** : *Verblijf van minder dan 90 dagen in ruimten waarvan de verzekerde niet de eigenaar is, noch de vaste (voor het hele jaar) huurder.*

**RUIMTES** : Woonhuis, appartement, hotelkamer, caravan, stacaravan, rivierboot.

**VERZEKERAAR** : TOKIO MARINE EUROPE INSURANCE LIMITED- 66 rue de la Chaussée d'Antin – 75441 Paris Cedex 09- RCS Paris – B-382096071

**AGENT** : Bureau ALBINET, Verzekeringsbedrijf, onder het handelsmerk ADAR, SA met een kapitaal van 200.000 euro – RCS Paris B 582 136 289.

## FUNCTIONEREN VAN DE VERZEKERINGSGARANTIE

Er kan van de garanties van ADAR worden geprofiteerd door **gelijktijdige** ondertekening van het huurcontract voor de seizoensverhuur en de betaling van de verzekeringspremie van ADAR die in hetzelfde contract staat aangegeven, of op een apart inschrijfformulier, waarbij de huur die in het huurcontract staat aangegeven de basis is voor de schadevergoedingen. De overige prestaties, zoals de reis, kunnen worden inbegrepen, uitsluitend indien deze worden gekoppeld aan de reservering van de verhuurde ruimte en als de verzekeringspremie tevens op deze prestaties betrekking heeft.

Als het huurcontract op meerdere families betrekking heeft, is iedere familie voor zijn eigen aandeel verzekerd. Het huurcontract wordt dan niet geannuleerd en in die situaties wordt het uitgekeerde verzekeringsbedrag rekenkundig bepaald per betreffende familie. **Het is de taak van de persoon die het huurcontract tekent, om aan het bureau de namen van zijn medehuurlers door te geven.**

De verzekering eindigt, wat alle aanspraken betreft, op het moment van aankomst van de verzekerde in de gehuurde ruimten, of op de datum waarop het verblijf wordt onderbroken, uitgezonderd de verzekeringen << kosten voor opsporing en redding >> en << aansprakelijkheidsverzekering van de huurder >> voor welke de garantie ophoudt vanaf het moment dat de sleutels aan een vertegenwoordiger van de erkende tussenpersoon worden gegeven.

## VERZEKERING

### 1-In het geval van de annulering van het verblijf.

De verzekeraar garandeert aan de verzekerde de vergoeding van de betaalde bedragen voor aanbetaling of de borgsom en het eventueel betaalde restbedrag bij een annulering van het verblijf in geval van de volgende gebeurtenissen, binnen de grens van **15 000 euros** per schadegeval en hoeveel begunstigden er ook mogen zijn:

**a)** Ernstige ziekte, een ernstige blessure of overlijden van de verzekerde of iedere andere in het huurcontract vermelde persoon die van de betreffende gehuurde ruimte gebruik maakt. Onder ziekte of ernstige blessure wordt verstaan iedere recente verslechtering van de gezondheid, , iedere niet voorspelbare verslechtering van een reeds bestaande ziekte, iedere psychische of psychotherapeutische behandeling die samengaat met een ziekenhuisopname van minstens 3 dagen of alle verwikkelingen ten gevolge van een zwangerschap tot aan de 28<sup>ste</sup> week, of het ziekenhuis waar hij behandeld wordt, op de datum van de aanvang van de huurperiode. Voor werknemers moet dit worden aangetoond door een ziekenhuisopname of een arbeidsonderbreking van op zijn minst **acht ononderbroken dagen**, en door een **doktersattest die het voorgeschreven verbod preciseert. Voor niet-werknemers** moet dit worden aangetoond door een ziekenhuisopname van op zijn minst acht dagen of door een doktersattest die de huurder verbiedt zijn kamer gedurende op zijn minst acht dagen te verlaten, en daarnaast, voor kuurgasten, de justificatie van de bekostiging van hun kuurverblijf door hun ziektekostenverzekering, en deze te vergoeden kosten moeten niet onderhavig zijn aan inkomenscondities.

**b)** Materiële schade als het gevolg van diefstal, brand, explosies en soortgelijke gebeurtenissen, waterschade, of een natuurlijk evenement die betrekking heeft op het hoofdverblijf en/of secundaire woning en/of professionele ruimtes van de huurder, waarvan de ernst beslist zijn aanwezigheid vereist op de vertrekkdatum of tijdens zijn verblijf, om de nodige formaliteiten te kunnen uitvoeren.

**c)** Verhinderend om bezit te nemen van de gehuurde ruimtes als gevolg van ontslag om economische redenen of mutatie van de Verzekerde of zijn/haar partner, die door de werkgever wordt medegedeeld, onder voorwaarde dat deze mededeling van de werkgever na het ingaan van de garanties is gedaan en onder reserve dat één van de boven beschreven situaties niet aan de verzekerde bekend waren op het moment van zijn inschrijving voor het huidige huurcontract; het verkrijgen van een baan of een betaalde stage die actief wordt voor of na het ingaan van de verhuurdatums, terwijl de verzekerde persoon als werkloze was ingeschreven onder de conditie dat het niet gaat om een verlenging of vernieuwing van een contract, noch om een missie die door een uitzendbureau wordt aangeboden.

**d)** Preventie is de plaats waar de gehuurde ruimte is gelegen aan de weg, spoor, lucht of over zee de dag reizen voor het bezit van de gebouwen en binnen achtenveertig uur als gevolg van blokkades direct raken verkeer of niet, een gebeurtenis die is gecertificeerd door de burgemeester van de gemeente waarin de vakantiewoning.

- e) Als de Verzekerde wordt verplicht zijn verblijf te annuleren of van zijn verblijf af te zien binnen 48 uur voorafgaand of volgend op de in het contract vastgestelde begindatum van de verhuur als gevolg van een verbod het terrein te betreden door een verontreiniging, overstroming, brand, natuurramp of epidemie. Deze risico's zullen, in het kader van het huidige contract, worden beschouwd als gerealiseerd, als het gebied geheel als verboden terrein is verklaard binnen een straal van vijf kilometer van de te huren woning, na besluit van een gemeentelijke of regionale autoriteit gedurende de verzekerde huurperiode.
- f) Als gevolg van een administratieve of juridische convocatie die niet kan worden verzet.
- g) Het niet beschikbaar zijn van de verhuurde woningen, die het gebruik ervan verhinderen, als gevolg van een onverwachte gebeurtenis, zoals een brand, storm, waterschade of een andere natuurlijke gebeurtenis die is opgetreden binnen 60 dagen vóór de datum van het begin van de huurperiode.
- h) Weigering van het visum door de autoriteiten van het land, er mag geen eerdere aanvraag werden ingediend en geweigerd door de autoriteiten van ditzelfde land. Een bewijsdocument van de ambassade is vereist.
- i) Diefstal van de identiteitskaart of het paspoort 48 uur voor het vertrek.
- j) Onmogelijkheid om zich naar het gehuurde goed te begeven en het gehuurde goed te betreden op de voorziene datum ten gevolge van diefstal of poging tot diefstal van het voertuig.
- k) Indien de vakantiedata van de verzekerde werden gewijzigd door een beslissing van de werkgever.

### 2-In het geval van de onderbreking van het verblijf.

De terugbetaling van de huur betreffende de niet in de huurwoning doorgebrachte periode volgend op de onderbreking van het verblijf, als gevolg van één van de opgesomde evenementen in de garantie ANNULERING VAN HET VERBLIJF in de paragrafen a), b) e) f) en g), **met een maximum van 15 000 euros**. Het door de verzekeraar aan een benadeeld persoon uit te keren bedrag, wordt bepaald naar verhouding het aantal bewoners en het aantal nog resterende dagen tot het einde van het huurcontract.

### 3-Kosten voor opsporing en redding

Gedurende het verblijf, garandeert de verzekeraar de kosten voor de opsporing en de redding, in de bergen of op zee uitgevoerd door gespecialiseerde teams om de verzekerde hulp te bieden, tot een bedrag van 3050 € per evenement, ongeacht het aantal mensen dat in het contract is opgenomen en dat van de gehuurde woning gebruik maakt.

### 4- Aansprakelijkheidsverzekering van de huurder voor materiële schade, de verzekeraar garandeert:

#### a) Huurdersaansprakelijkheid

Ten gevolge van een brand, ontploffing, water-of vorstschade die is ontstaan in de lokalen, de geldelijke gevolgen van de verantwoordelijkheid van de huurders of bezetters krachtens de artikels 1732 tot 1735 en 1302 van het Burgerlijk Wetboek voor schade veroorzaakt aan roerende en onroerende goederen die toebehoren aan de eigenaar van het gehuurde verblijf (met uitzondering van een gehuurde boot), de honoraria van experts en de kosten voor verplaatsing of vervanging alsmede de kosten voor het elders onderbrengen dat noodzakelijk is ten gevolge van een verzekerd voorval.

De verzekeraar staat eveneens in voor de geldelijke gevolgen, het verlies van huurgelden of een verlies van het gebruik die de eigenaar ondergaat. Schade die niet onder deze bepalingen valt, is uitgesloten.

Deze garantie geldt voor een bedrag van 1 500 000 euro, alle schade inbegrepen.

#### b) Verhaal van burens en derden

Ten gevolge van een brand, ontploffing, water-of vorstschade die is ontstaan in de lokalen, de geldelijke gevolgen van de verantwoordelijkheid die de huurders en bezetters hebben krachtens de artikelen 1382, 1383 en 1384 van het Burgerlijk Wetboek voor alle lichamelijke en materiële schade veroorzaakt aan burens en derden en voor wie de bovengenoemde huurdersaansprakelijkheid van toepassing is.

Deze garantie geldt voor een bedrag van 450 000 euro, alle schade inbegrepen.

#### c) Burgerlijke aansprakelijkheid materiële schade

De overige accidentele schade veroorzaakt aan roerende goederen die deel uitmaken van de inventaris en zich binnenin het gehuurde verblijf bevinden (behalve opbouw) en aan de onroerende goederen die toebehoren aan de eigenaar van het gehuurde goed (met uitzondering van een gehuurde boot). Deze garantie geldt voor een bedrag van 2 500 euro met afhouding van een absolute franchise van 75 euro.

## UITSLUITINGEN

**Uitgesloten uit de hierboven opgenoemde garanties worden:**

### 1-Algemene uitsluitingen

- **Schade die direct of indirect het gevolg is van:**
  - een opzettelijke of te kwade trouw verrichte daad van de Verzekerde,
  - een oorlogssituatie (buitenlandse oorlog of burgeroorlog),
  - gebeurtenissen die het kenmerk hebben van rampen (schade veroorzaakt door vulkaanuitbarstingen, aardbevingen, de werking van de zee, vloedgolven, grondverschuivingen en andere gebeurtenissen met het kenmerk van een ramp behalve als deze gebeurtenissen als << natuurlijke rampen >> worden aangeduid,
  - nucleaire risico's 'schade van nucleaire oorsprong of veroorzaakt door ieder type bron van ioniserende straling

### 2- Uitsluitingen die van toepassing zijn op de << annuleringsverzekering >> en de verzekering << onderbreking van het verblijf >>.

- **De gevolgen:**
  - van een zwangerschap verder dan de 28ste week of een bevalling
  - eines freiwilligen und bewussten Selbstmords,
  - einer Kur,
  - van een psychische of psychotherapeutische behandeling die niet samengaat met een ziekenhuisopname van minstens 3 dagen,
  - ongelukken en ziektes waarvan de oorsprong bekend is voor het ondertekenen van het contract, behoudens een niet voorspelbare verslechtering van de gezondheid.



- einer vorhersehbaren Verschlechterung des zum Zeitpunkt des Vertragsabschlusses aktuellen Gesundheitszustandes,
  - eines Streitfalls oder Einspruchs in Bezug auf die Beschreibung oder Wohnungsabnahme,
  - einer konjunkturbedingten Entlassung, Versetzung, deren Ausführung bereits vor Vertragsabschluss begonnen hat.
  - einer Änderung der Urlaubsdaten,
  - eines Unfalls, bei dem dem Versicherten im Anschluss an einen Test ein erhöhter Blutalkoholspiegel oder die Einnahme von Drogen in einer Menge nachgewiesen wurde, die vom Gesetz als ein Vergehen angesehen wird.
  - eines Unfalls bei der Steuerung eines Fluggeräts während der Teilnahme an einem Motorsportwettkampf oder den vorhergehenden Probeflügen,
  - fehlender Impfung oder der Unmöglichkeit einer Impfung.
- einer Annullierung von Seiten des autorisierten Vermittlers
  - einer Rückzahlung der Versicherungsprämie.

### 3- Uitsluitingen die van toepassing zijn op de verzekering << kosten voor opsporing en redding >>:

- kosten van reddingsoperaties als gevolg van het optreden van openbare reddingsdiensten als gevolg van een onvergefelijke fout van de verzekerde,
- kosten die zijn gemaakt voor de berging van een zeilboot of motorboot,
- kosten die zijn gemaakt door het beoefenen van speleologie,

### 4- Uitsluitingen die van toepassing zijn op de aansprakelijkheidsverzekering van de huurder,

- Alle schade die niet onder de aansprakelijkheid van de huurder valt,
- Alle schade aan eigendommen van de huurder,
- Schade die voorkomt uit moedwillige vernieling, brandplekken door sigaretten of andere rookartikelen,
- de schade die wordt veroorzaakt door huisdieren onder de hoede van de huurder zijn,
- Alle schade die veroorzaakt wordt door vocht, condensatie, damp, rook,
- Niet functionerende apparaten die tot beschikking van de verzekerde worden gesteld,
- Schade die wordt veroorzaakt aan lampen, zekeringen, elektronische buizen, kathodestraalbuizen, halfgeleidende kristallen, verwarmende weerstanden en elektrische dekens,
- De reparatiekosten, het ontstoppen of vervangen van leidingen, wasbakken, en apparaten die deel uitmaken van waterinstallaties en verwarmingen,
- Kosten door diefstal van voorwerpen die zich in binnenplaatsen, terrassen of tuinen bevonden,
- Kosten door diefstal van voorwerpen die zich in gemeenschappelijke ruimtes bevonden die voor gebruik van meerdere huurders of bewoners ter beschikking zijn gesteld, behalve in geval van inbraak,
- Kosten door diefstal of het verlies van sleutels van de ruimtes,
- Kosten door schade die is ontstaan terwijl de ruimtes die de verzekerde voorwerpen bevatten geheel waren bezet door derden, anders dan de huurders, zijn ondergeschikten of de personen die daartoe door hem toestemming hebben gekregen,
- Schade die voorkomt uit een gebruik behandeling die niet-conform is met het huurcontract,
- De gevolgen van contractueel vastgestelde verplichtingen als deze die verplichtingen overtreffen waarvoor de begunstigde legaal gezien verplicht is.
- De schade aan het meubilair dat wordt beschouwd als uitrustingsonderdeel.

### VERJARING SUBROGATIE

Alle acties die voortkomen uit de huidige overeenkomst zijn verjaard na een periode van twee jaar, gerekend vanaf de gebeurtenis die hier aanleiding toe geeft. De verzekeraar is gesubrogeerd aangaande de rechten van de verzekerde en iedere persoon die verantwoordelijk is voor de schade die het object van de vergoeding.

### INFORMATIE AAN DE CONSUMENT

**In overeenkomst met de Franse wet << computergegevens en vrijheid >> ( 'Informatique et Liberté')**: Kan de verzekerde verzoeken om inzage en verandering van elke informatie hem betreffende, die kan voorkomen in bestanden die door de Verzekeraar worden gebruikt, of gebruikt door zijn gevolmachtigden of ieder professionele organisatie.

**Klantenrelatie**: Het Bureau ALBINET kan diepgaand alle aanvragen en reclamaties van de verzekeraar bestuderen. Als na dat onderzoek, de gegeven antwoorden niet voldoen aan zijn verwachting, kan de verzekerde een reclamatie richten aan de dienst Klantenrelatie van TOKIO MARINE EUROPE INSURANCE LIMITED. Als na het antwoord geen akkoord zou zijn bereikt, kan de verzekerde in beroep gaan bij de bemiddelaar wiens contactgegevens na een eenvoudige vraag daartoe door TOKIO MARINE EUROPE INSURANCE LIMITED – 66 rue de la Chaussée d'Antin – 75441 Paris Cedex 09 worden geleverd en zonder dat dit afbreuk doet aan andere wegen van wettelijke actie.

**Autorité de Controle Prudentiel**: De instantie die het respecteren bewaakt van de wetten en reglementen wat betreft verzekeringen is de: Autorité de Controle Prudentiel, 61 rue Taitbout, 75009 Paris, France.

### HOE KUNT U UW VERGOEDING ONTVANGEN?

U moet eerst uw reisbureau van uw annulering van uw verblijf op de hoogte stellen met een aangetekende brief, vanaf de dag dat u hiervan op de hoogte bent en dit binnen een periode van 5 dagen. U dient aan ADAR alle bewijsstukken te sturen (na bevestiging van uw reisbureau) die nodig zijn voor de beoordeling van uw dossier: doktersattest, bewijs van ziekenhuisopname, bewijs van arbeidsonderbreking, ontslagbrief aan het volgende adres: **Adres: ADAR C/O Cab. ALBINET – Service sinistres 5, cité de Trévise – 75 009 PARIS Fax : +33 (1) 48 01 84 83 -mail : [claim@cabinetalbinet.fr](mailto:claim@cabinetalbinet.fr)** Vergeet niet bij uw brief te vermelden: uw volledige adres, uw telefoonnummers, de naam van uw reisbureau, het referentienummer van de door u gehuurde woning; de datums van het begin en het eind van uw verblijf.

**Als dat nodig is, verklaart u dat in geval van schade betreffende de verzekering van annuleringskosten van het verblijf of onderbreking van het verblijf, u toe zal staan aan de arts van de Verzekeraar toegang te krijgen tot uw medische dossier, zonder welke de garantie niet zal worden toegekend.**



ASSICURAZIONE PER CANCELLAZIONE LOCATARIO FACOLTATIVA  
CONTRATTO N° 65.529.353  
REGOLATO DAL CODICE DELLE ASSICURAZIONI FRANCESE

L'oggetto del presente contratto è quello di accordare agli affittuari di locazioni di breve durata, per qualsiasi bene locato nei paesi dell'Unione Europea, Svizzera, Malta, Monaco, Andorra.

#### AFFITTUARIO / ASSICURATO

Si intende per affittuario qualsiasi locatario, persona fisica, francese o straniero, che affitti un appartamento ammobiliato per una breve durata.

Hanno la qualità di assicurato, l'acquirente, il suo congiunto (ivi compreso il convivente legale o legato da una PACS) e anche tutte le persone (senza legame familiare) indicate nel libretto d'iscrizione al presente contratto e che approfitta di questo affitto, i loro ascendenti o discendenti di 1° grado o il loro genero o nuora o fratello o sorella.

**LOCAZIONE DI BREVE DURATA:** Soggiorno inferiore a 90 giorni in locali di cui l'assicurato non è proprietario, né locatario annuale.

**LOCALI:** Casa per abitazione, appartamento, camera di hotel, caravan, mobile home, Barca per la navigazione fluviale.

**ASSICURATORE :** TOKIO MARINE EUROPE INSURANCE LIMITED – 66 rue de la Chaussée d'Antin – 75441 Paris Cedex 09- RCS Paris B-382096071

**BROKER:** Cabinet ALBINET, Società di brokeraggio assicurativo, sotto il marchio commerciale ADAR, SA con Capitale di 200 000 euro – RCS Paris B 582 136 289.

#### FUNZIONAMENTO DELLA GARANZIA

Il beneficio delle garanzie ADAR si acquisisce con la firma **concomitante** del contratto di locazione stagionale ed il pagamento della quota ADAR prevista in questo contratto o nel modulo di adesione allegato; l'affitto contemplato nel contratto di locazione serve come base per eventuali indennizzi. Il contratto può prevedere delle prestazioni annesse, come il trasporto, a condizione che queste siano definite nella prenotazione di locazione e che il premio copra anche queste prestazioni.

Se il contratto di locazione prevede più famiglie, ciascuna è garantita per la propria parte ; il contratto di locazione non viene annullato e in questo caso, l'indennità di assicurazione riguarderà la parte proporzionale della famiglia interessata. **Il firmatario del contratto di locazione sarà tenuto a fornire all'agenzia i nomi dei co-titolari.**

La garanzia cessa con pieno diritto sin dall'arrivo dell'assicurato nei locali o alla data dell'interruzione del soggiorno, eccetto per le garanzie "Spese di Ricerca e di Soccorso" e "Responsabilità civile dell'occupante" per le quali la garanzia cessa sin dal momento della consegna delle chiavi ad un rappresentante dell'intermediario concordato.

#### GARANZIA

##### 1- In caso di cancellazione del soggiorno.

L'Assicuratore garantisce all'Assicurato il rimborso delle somme versate a titolo di acconto o di caparra e del saldo restante dovuto, **nel limite di 15 000 euro**, in caso di cancellazione di soggiorno per i seguenti eventi :

- a)** Malattia grave, ferita grave o decesso dell'Assicurato o di qualsiasi altra persona menzionata nel contratto di locazione e che beneficia della suddetta locazione. Per malattia o ferita grave si intende qualsiasi nuova alterazione della salute o qualsiasi attacco che impedisca all'assicurato di lasciare il domicilio o la struttura ospedaliera dove egli è in cura alla data dell'inizio del periodo di locazione, giustificato, per i salariati, da un ricovero ospedaliero o una sospensione dal lavoro di almeno **otto giorni** continuativi, e da un **certificato medico che attesti l'interdizione su citata**, e per i non salariati, da un ricovero ospedaliero di almeno otto giorni o da un certificato medico che vieti di lasciare la struttura per almeno otto giorni, ed inoltre, per coloro in cura termale, la giustificazione dell'impegnativa da parte del loro regime legale sanitario delle spese rimborsabili non dipendenti dai redditi.
- b)** Pregiudizio materiale conseguente ad un furto, incendio, esplosione e eventi simili, danni causati dalle acque o un evento naturale che colpisca la sua residenza principale e/o secondaria e/o i suoi locali professionali e la cui gravità necessiti imperativamente della sua presenza il giorno della partenza, o durante il soggiorno, al fine di poter eseguire le formalità necessarie.
- c)** Impedimento a prendere possesso dei luoghi affittati in seguito a licenziamento economico o trasferimento dell'Assicurato o del suo congiunto notificato dal datore di lavoro, a condizione che la notifica del datore di lavoro sia posteriore all'entrata in vigore delle garanzie e sotto riserva che l'una o l'altra delle situazioni di cui sopra non siano note all'assicurato al momento della sottoscrizione del presente contratto; oppure, l'ottenimento di un impiego o di uno stage remunerato che abbia effetto prima o dopo le date di locazione, mentre la persona assicurata era iscritta all'ufficio di collocamento, a condizione che non si tratti di un caso di prolungamento o di rinnovo di contratto né di incarico fornito da una agenzia di lavoro temporaneo.
- d)** Impedimento a recarsi nei luoghi della locazione attraverso strada e ferrovia, aria o acqua, il giorno previsto per la presa di possesso dei luoghi locati ed entro le 48 ore successive, in seguito a sbarramenti o scioperi che impediscano direttamente la circolazione, accertati dal Sindaco del comune del luogo di residenza del soggiorno.
- e)** Se l'Assicurato è costretto a cancellare o a rinunciare al suo soggiorno, entro le 48 ore precedenti o successive alla data contrattuale di inizio della locazione, in seguito ad interdizione dei siti a causa di inquinamento, inondazione, incendio, evento naturale o epidemia. Questi rischi saranno considerati come avvenuti, secondo le condizioni del presente contratto, quando il sito sarà stato interdetto totalmente in un raggio di cinque chilometri dalla locazione per decisione di una autorità comunale o prefettizia durante il periodo di locazione assicurato.
- f)** In seguito a convocazione amministrativa o giudiziaria non rinviabile.
- g)** Indisponibilità dei luoghi locati, che ne impedisca l'uso, in seguito ad un evento fortuito come incendio, tempesta, danni causati dalle acque o altri eventi naturali.

SA de courtage d'assurances au capital de 200.000 € 5 Cité de Trévise – 75009 PARIS  
582 136 289 RCS PARIS

N° de TVA intra communautaire FR 24 582 136 289 00029 Code NACE 6622 Z – Numéro d'immatriculation ORIAS (www.orias.fr) 07 000 044

**h)** Rifiuto del visto da parte delle autorità del paese, alcuna domanda non potrà essere formulata in anticipo e rifiutata da queste autorità per lo stesso paese. Sarà richiesto un giustificativo emesso dall'ambasciata.

**i)** Furto della carta d'identità, del passaporto 40 ore prima della partenza.

**j)** Impedimento di recarsi sul luogo dell'affitto, il giorno previsto per la presa in possesso dei locali affittati a causa del furto o tentativo di furto del veicolo.

**k)** Se le date delle vacanze dell'assicurato sono state modificate dal suo datore di lavoro.

## **2- In caso di interruzione del soggiorno**

E' previsto il rimborso dell'affitto non maturato in seguito ad interruzione di soggiorno, conseguenza di uno degli eventi enunciati nella garanzia CANCELLAZIONE DI SOGGIORNO nei paragrafi a), b) e) f) e g), **nel limite di 15 000 euro**. L'indennità dovuta dall'Assicuratore è determinata per una persona lesa proporzionalmente al numero degli occupanti ed al numero di giorni restanti.

## **3- Spese di ricerca e soccorso**

Durante la durata del soggiorno, l'assicuratore garantisce le spese di ricerca e soccorso, in montagna o al mare da parte di squadre specializzate, fino all'ammontare di 3.050 € per evento, qualunque sia il numero di persone iscritte nel contratto e che beneficiano della locazione.

## **4- Responsabilità civile dell'occupante per i danni materiali, l'assicuratore garantisce:**

### **a) Responsabilità locativa**

In seguito a un incendio, esplosione, guasto idrico, gelo avente origine nei locali, le conseguenze pecuniarie della responsabilità degli affittuari o degli occupanti in virtù degli articoli dal 1732 al 1735 e 1302 del Codice Civile per i danni ai beni mobili e immobili che appartengono al proprietario dell'alloggio affittato (salvo barca affittata), gli onorari degli esperti e le spese di spostamento o sostituzione e anche le spese per il rialloggio resi indispensabili a causa di un sinistro garantito.

L'assicuratore garantisce anche le conseguenze pecuniarie, le perdite del pagamento dell'affitto o privazione dell'usufrutto subite dal proprietario. Sono esclusi i danni causati ad altre imbarcazioni.

Questa garanzia si esercita fino un limite di 1 500 000 Euro per tutto l'insieme dei danni.

### **b) Ricorsi dei vicini e terzi**

In seguito a un incendio, esplosione, guasto idrico, gelo avente origine nei locali, le conseguenze pecuniarie della responsabilità che gli affittuari o occupanti che possono incorrere in virtù degli articoli 1382, 1383 e 1384 del Codice Civile per tutti i danni corporali e materiali ai vicini e terzi e coperti dalla garanzia della responsabilità locativa qui sopra.

Questa garanzia si esercita fino un limite di 450 000 Euro per tutto l'insieme dei danni.

### **c) Responsabilità civile danni materiali**

Gli altri danni accidentali ai beni mobili oggetto dell'inventario e che si trovano all'interno dell'alloggio affittato (salvo sovrastruttura) e ai beni immobiliari che appartengono al proprietario dell'alloggio affittato (salvo barca affittata). Questa garanzia si esercita fino un limite di 2 500 Euro con deduzione di una franchigia assoluta di 75 Euro.

## **ESCLUSIONI**

**Sono escluse dalle garanzie enunciate qui sopra :**

### **1- Esclusioni generali**

- **I danni che si collegano direttamente o indirettamente:**

- **al fatto intenzionale o doloso dell'Assicurato**
- **allo Stato di guerra (guerra estera o civile).**
- **agli eventi di carattere catastrofico**

**(Danni sopravvenuti per eruzioni vulcaniche, terremoti, azione del mare, mascheretti, frane di terreni ed altri eventi a carattere catastrofico, a meno che questi eventi non siano dichiarati « Catastrofi Naturali »)**

- **al rischio nucleare (i danni di origine nucleare o causati da qualsiasi fonte di irradiazione ionizzante).**

### **2-Esclusioni applicabili alle garanzie "Annullamento" e "Interruzione del Soggiorno"**

- **Le conseguenze:**

- **di gravidanza dopo la 28ma settimana o di parto**
- **di suicidio volontario e cosciente,**
- **di una cura**
  
- **si una cura psichica o psicoterapeutica non abbinata ad una degenza di almeno 3 giorni**
- **di incidenti e malattia la cui origine è nota prima della sottoscrizione del contratto tranne che un'alterazione imprevedibile della salute.**
- **dell'alterazione prevedibile della salute preesistente al momento della sottoscrizione,**
- **di litigio o contestazione su descrittivo o stato dei luoghi,**
- **licenziamento economico, trasferimento la cui procedura è avviata al momento della sottoscrizione.**
- **cambiamento delle date delle ferie,**
- **di un incidente durante il quale l'assicurato è stato oggetto di controllo ed è risultato positivo al test di alcolemia o di uso di stupefacenti in una proporzione che, rispetto al tasso legale in vigore, costituisce infrazione**
- **di un incidente, in qualità di pilota di un motore volante, durante la partecipazione ad una prova sportiva motorizzata e a delle prove preparatorie.**
- **della mancanza o dell'impossibilità di vaccinazione**
- **Gli annullamenti dovuti all'intermediario riconosciuto**

- **Il rimborso della quota assicurativa.**

**Gli annullamenti dovuti all'intermediario riconosciuto**

- **rimborso della quota assicurativa.**

SA de courtage d'assurances au capital de 200.000 € 5 Cité de Trévise – 75009 PARIS

582 136 289 RCS PARIS

N° de TVA intra communautaire FR 24 582 136 289 00029 Code NACE 6622 Z – Numéro d'immatriculation ORIAS (www.orias.fr) 07 000 044

### 3-Esclusioni applicabili alla garanzia "Spese di Ricerca e di Soccorso"

- Le spese oggetto dei ricorsi in seguito ad intervento dei soccorsi pubblici per colpa non giustificabile dell'assicurato.
- Le spese sostenute per il rimorchio di una imbarcazione a vela o a motore,
- Le spese sostenute per la pratica della speleologia,

### 4- Esclusioni applicabili alla garanzia Responsabilità Civile dell'Occupante

- Tutti i danni che non impegnano la responsabilità civile del locatario,
- Tutti i danni ai beni del Locatario,
- I danni conseguenti a deterioramenti volontari, bruciature di sigarette o qualsiasi altro articolo per fumatori
- I danni causati da animali domestici di cui l'assicurato ha la custodia,
- Tutti i danni causati dall'umidità, la condensa, il fumo,
- Le avarie degli apparecchi messi a disposizione dell'assicurato,
- I danni causati alle lampade, fusibili, tubi elettronici, tubi catodici, cristalli semiconduttori, resistenze riscaldanti e coperture riscaldanti,
- Le spese di riparazione, di spurgo o di sostituzione delle condotte, rubinetti e dispositivi integrati negli impianti d'acqua e di riscaldamento.
- Ai furti degli oggetti depositati nei cortili, terrazze e giardini.
- Ai furti degli oggetti posti nei locali in comune a disposizione di numerosi locatari o occupanti, eccetto che in caso di scasso,
- al furto o alla perdita di chiavi dei locali,
- ai danni subiti mentre i locali che racchiudono gli oggetti assicurati sono occupati totalmente da terzi diversi dal locatario, dai suoi incaricati o dalle persone autorizzate.
- I danni conseguenti ad uso o utilizzo non conforme al contratto di locazione,
- Le conseguenze di impegni contrattuali nella misura in cui esse eccedono quelle alle quali il beneficiario è legalmente tenuto.
- I danni subiti dal mobilio considerato come opera morta.

### PRESCRIZIONE SURROGAZIONE

Tutte le azioni derivanti dal presente accordo si prescrivono per un termine di due anni, a partire dall'evento che ne dà origine. L'Assicuratore è surrogato nei diritti dell'Assicurato nei confronti di ogni persona responsabile del sinistro oggetto dell'indennità.

### INFORMAZIONI SUL CONSUMATORE

**Informatica e libertà:** L'Assicurato può chiedere comunicazione e rettifica di una qualsiasi sua informazione presente nel dossier a disposizione dell'Assicuratore, i suoi mandatarî e qualsiasi organismo professionale.

**Relazione clientela:** Lo Studio Albinet è in grado di studiare a fondo tutte le richieste e reclami dell'Assicurato. Se, al termine di questo esame, le risposte date non dovessero soddisfare le sue attese, egli ha la facoltà di fare appello al Mediatore i cui dati verranno forniti dagli TOKIO MARINE EUROPE INSURANCE LIMITED – 66 rue de la Chaussée d'Antin – 75441 Paris Cedex 09 su semplice domanda, e ciò senza pregiudicare altre vie d'azioni legali.

**Autorité de Contrôle Prudential:** la Commissione di Controllo delle Assicurazioni, 61 rue Taitbout, 75009 Paris ha l'incarico di controllare che le disposizioni legislative e regolamentari relative all'assicurazione vengano rispettate.

### COME FARSI INDENNIZZARE ?

Deve notificare innanzitutto alla sua agenzia di locazione, con lettera raccomandata, l'annullamento del suo soggiorno a partire dal giorno in cui ne viene a conoscenza ed entro 5 giorni. Deve inviare (dopo conferma della sua agenzia di locazione) alla ADAR tutti i documenti probatori necessari all'istruzione della sua pratica: certificato medico, certificato di ricovero ospedaliero, certificato di sospensione dal lavoro, lettera di licenziamento al seguente indirizzo : **Indirizzo : ADAR c/o Cab. ALBINET-S.A.V. 5, cité de Trévise – 75 009 PARIS - Fax : +33 (1) 48 01 84 83. mail : [claim@cabinetalbinet.fr](mailto:claim@cabinetalbinet.fr)** Non dimentichi al momento dell'invio di citare : il suo indirizzo completo; i suoi recapiti telefonici; il nome del sua agenzia di locazione; il suo numero di riferimento locazione; le date di inizio e fine del suo soggiorno.

**In caso di necessità, lei si impegna, in caso di sinistro riguardante la garanzia spese di cancellazione del soggiorno o di interruzione del soggiorno, a permettere al medico dell'Assicuratore di accedere alla cartella medica , in mancanza della quale la garanzia non le sarà accordata.**



# SEGURO ANULACIÓN INQUILINO FACULTATIVO

SU ADHESIÓN AL CONTRATO N° **65.529.353**  
REGIDO POR EL CÓDIGO DE SEGUROS FRANCES

El presente contrato tiene por objeto acordar las garantías definidas a continuación a los tomadores de alquileres de corta duración, para cualquier bien alquilado en los países de la Unión Europea, Suiza, Malta, Mónaco, Andorra.

## **TOMADOR / ASEGURADOR**

Cualquier inquilino, persona física, francés o extranjero, que alquilan una vivienda amueblada durante un corto periodo. Tienen la calidad de asegurado, el arrendatario, su cónyuge (incluida la pareja de hecho) así como cualquier otra persona (sin relación de parentesco) designada en el boletín de inscripción en el presente contrato y que se beneficia del mencionado alquiler, sus ascendientes y descendientes de primer grado o su yerno o nuera, o hermano o hermana.

**ALQUILER DE CORTA DURACIÓN:** *Estancia de menos de 90 días en locales del cual el asegurado no es propietario, ni inquilino para el año.*

**LOCALES:** Casa de habitación, apartamento, habitación de hotel, caravana, mobil-home, Embarcación de navegación fluvial.

**ASEGURADOR:** TOKIO MARINE EUROPE INSURANCE LIMITED – 66 rue de la Chaussée d'Antin – 75441 Paris Cedex 09 – RCS Paris- B-382096071

**CORREDOR:** Gabinete ALBINET, Sociedad de Corretaje de Seguro, bajo la marca comercial ADAR, SA con capital 200.000 euros – RCS París B 582 136 289.

## **FUNCIONAMIENTO DE LA GARANTÍA**

El beneficio de las garantías ADAR se adquiere por la firma **concomitante** del contrato de alquiler de corta duración y el pago de la cotización ADAR prevista en este mismo contrato, o en el boletín de adhesión separado, cuyo importe previsto en el contrato de alquiler sirve de base para las indemnizaciones. Las prestaciones anexas, como el transporte pueden ser incluidas, siempre que estén acopladas con la reserva de alquiler y que la prima también esté relacionada con estas prestaciones.

Si el contrato de alquiler prevé varias familias, cada una está garantizada por su parte; el contrato de alquiler no está anulado y en este caso, la indemnización de seguro se aplica a la parte aritmética de la familia correspondiente. **El firmante del contrato de alquiler debe suministrar a la agencia los nombres de los cotitulares.**

La garantía deja de aplicarse de pleno derecho en cuanto llegue el asegurado en los locales o a la fecha de interrupción de estancia, excepto para las garantías "Gastos de Búsqueda y de Auxilios" y "Responsabilidad Civil del ocupante" para las cuales la garantía deja de aplicarse desde la devolución de las llaves a un representante del intermediario autorizado.

## **GARANTÍA**

### **1-En caso de anulación de estancia.**

El Asegurador garantiza al Asegurado el reembolso de los importes abonados como anticipo o arras y del saldo restante debido, en caso de anulación de estancia causada por alguno de los eventos siguientes, **con el límite de 15 000 euros** por siniestro cualquiera que sea el número de beneficiario.

**a)** Enfermedad grave, herida grave o fallecimiento del Asegurado o cualquier otra persona mencionada en el contrato de alquiler y que se beneficia de dicho alquiler. Por enfermedad o herida grave, se entiende toda nueva alteración de la salud, cualquier daño corporal, empeoramiento no previsible de una enfermedad ya existente, enfermedad psíquica o psicoterapéutica que requiera hospitalización de al menos 3 días o cualquier complicación surgida en un embarazo hasta la semana 28 que prohíba al asegurado abandonar el domicilio o el centro hospitalario donde está en tratamiento a la fecha de inicio del periodo de alquiler, justificado, para los asalariados, por una hospitalización o una baja laboral de al menos ocho días consecutivos, y por un certificado médico que precisa la prohibición mencionada anteriormente, y para los no asalariados, por una hospitalización de al menos ocho días o por un certificado **médico** que prohíbe abandonar la habitación para al menos ocho días, y además, para los agüistas la justificación de que su régimen legal enfermedad se encargue de los gastos reembolsables sin condiciones de recursos.

**b)** Perjuicio material resultante de un robo, un incendio, explosión y eventos asimilados, inundaciones, o un evento natural que afecte a su residencia principal y/o secundaria y/o sus locales profesionales y cuya gravedad requiera obligatoriamente su presencia el día de la salida, o durante la estancia, con el fin de poder realizar los trámites necesarios.

**c)** Impedimento de tomar posesión de los lugares alquilados como consecuencia de un despido económico o de traslado del Asegurado o de su cónyuge notificado por el empleador, a condición de que la notificación del empleador sea posterior a la entrada en vigor de las garantías y bajo reserva de que una u otra de las situaciones anteriores no sea conocida por el asegurado en el momento de la suscripción del presente contrato; la obtención de un empleo o de una formación remunerada que surte efecto antes o después de las fechas de alquiler, mientras que la persona asegurada estaba dada de alta en el paro a condición de que no se trate de un caso de prolongación o de renovación de contrato ni de misión suministrada por una empresa de trabajo temporal.

**d)** Impedimento de llegar a los lugares del alquiler por carretera o tren, agua o aire el día previsto para la toma de posesión de los lugares alquilados y en las cuarenta y ocho horas siguientes, debido a piquetes o huelgas que impidan directamente la circulación, notificado por el Alcalde del municipio del lugar de residencia de vacaciones.

**e)** Si el Asegurado se ve obligado a cancelar o renunciar a su estancia en las 48 horas antes o después de la fecha contractual del inicio del alquiler, como consecuencia de la prohibición de acceder al lugar debido a contaminación, inundación, incendio, evento natural o epidemia. Estos riesgos serán considerados como realizados en concepto del presente contrato cuando el lugar haya sido prohibido totalmente en un radio de cinco kilómetros del alquiler por decisión de una autoridad municipal o prefectural durante el periodo de alquiler asegurado.



f) Debido a convocación administrativa o judicial no aplazable.

g) Indisponibilidad de los lugares alquilados, impidiendo el uso, debido a un evento fortuito, como incendio, tempestad, inundaciones u otro evento natural ocurrido en los 60 días antes de la fecha de inicio del alquiler.

h) Denegación de visado por las autoridades del país, no teniendo que haber sido anteriormente formulada y rechazada ninguna petición por las autoridades de ese mismo país. Se exigirá un justificante expedido por la Embajada.

i) Robo del documento nacional de identidad o del pasaporte 48 horas antes de la salida.

j) Imposibilidad de estar en el lugar del alquiler, el día previsto para la entrega de llaves de la vivienda alquilada como consecuencia de robo o tentativa de robo del vehículo.

k) Si la fecha de las vacaciones del asegurado son modificadas por decisión del empleador.

## 2- En caso de interrupción de estancia

El reembolso del alquiler no utilizado debido a la interrupción de la estancia, como consecuencia de uno de los eventos indicados en la garantía ANULACIÓN DE ESTANCIA en los párrafos a), b) e) f) y g), **con el límite de 15 000 euros**. La indemnización debida por el Asegurador está determinada para una persona perjudicada a la prorrata del número de ocupantes y del número de días restantes.

## 3-Los gastos de búsqueda y de salvamento

Durante la duración del estancia, el asegurador garantiza los gastos de búsqueda y de salvamento, en montaña o en mar por parte de equipos especializadas para socorrer al asegurado, hasta 3.050 € por evento cualquiera que sea el número de personas inscritas en el contrato y que se benefician del alquiler.

## 4- Responsabilidad civil del ocupante para los daños materiales, el Asegurador garantiza:

El asegurador se hace cargo de:

a) La responsabilidad del inquilino:

Debido a incendio, explosión, daños por agua o heladas que ocurran en las viviendas, los efectos económicos por los daños causados a los bienes muebles e inmuebles pertenecientes al propietario de la vivienda (salvo en el caso de alquiler de barcos) por parte de los inquilinos o los ocupantes, en virtud de los artículos 1.732 al 1.735 y 1.302 del Código Civil, los honorarios de los peritos y los gastos de desplazamiento o recambio así como los gastos de realojo indispensables como consecuencia de un siniestro asegurado.

La aseguradora garantiza igualmente las consecuencias económicas, pérdidas de alquiler o privación del uso y disfrute de la vivienda disfrute sufridos por el propietario. Están excluidos los daños causados a otras embarcaciones.

Todos los daños están cubiertos hasta un máximo de 1.500.000 euros.

b) Las reclamaciones de vecinos y de terceros

Como consecuencia de un incendio, explosión, daños por agua o heladas que ocurran en las viviendas, los efectos económicos de la responsabilidad en las que los inquilinos u ocupantes pueden incurrir en virtud de los artículos 1.382, 1.383 y 1.384 del Código Civil por todo daño físico o material causado a vecinos o terceros y por los que se ha hecho uso de la responsabilidad del inquilino indicada más arriba.

Todos los daños están cubiertos hasta un máximo de 450.000 euros.

c) La responsabilidad civil por daños materiales

Los demás daños causados por accidente a bienes mobiliarios objeto de inventario y que se encuentren en el interior de la vivienda alquilada (excepto obras muertas) y a bienes inmobiliarios pertenecientes al propietario de la vivienda alquilada (salvo alquiler de barcos). Esta garantía se ejerce con hasta un máximo de 2.500 euros descontando una franquicia de 75 euros.

## EXCLUSIONES

Son excluidos de las garantías expuestas anteriormente:

### 1-Exclusiones generales

- Los daños relacionados directa o indirectamente con:
  - un acto intencional o doloso del Asegurado,
  - un estado de guerra (guerra extranjero o civil),
  - eventos a carácter catastrófico (los daños ocasionados por las erupciones de volcanes, los terremotos, la acción del mar, los maremotos, los corrimientos de terrenos y otros eventos a carácter catastrófico excepto si estos eventos están declarados "Catástrofes Naturales"),
  - un riesgo nuclear (los daños de origen nuclear o causados por cualquier fuente de radiación ionizante).

### 2- Exclusiones aplicables a la garantía "Anulación" e "Interrupción de Estancia"

- Las consecuencias:
  - de embarazo a partir de la semana 28 o de parto,
  - de suicidio voluntario y consciente,
  - de una cura,
  - de un tratamiento estético,
  - de un tratamiento psíquico o psicoterapéutico no acompañado de una hospitalización de al menos 3 días,
  - de los accidentes y enfermedad cuyo origen sea conocido antes de la suscripción del contrato, salvo alteración imprevisible de la salud.
  - de la alteración previsible de la salud preexistente en el momento de la suscripción,
  - de litigio o contestación sobre descriptivo o inventario de los lugares,
  - licenciamiento económico, mutación cuyo procedimiento está iniciada en el momento de la suscripción.
  - cambio de fechas de vacaciones,

- de un accidente para el cual el asegurado ha sido objeto de un control positivo de alcoholemia o del uso de estupefacientes en una proporción que con respecto a la tasa legal vigente representa una infracción.
  - de un accidente, en calidad de piloto de una maquinaria volante, durante la participación a una prueba deportiva motorizada y a sus ensayos preparatorios,
  - de la carencia de vacunación o de la imposibilidad de vacunación.
- Los anulaciones debido al intermediario autorizado
  - El reembolso de la prima de seguro.

### 3- Exclusiones aplicables a la garantía “Gastos de Búsqueda y de auxilios”

- Los gastos objeto de los recursos debido a actuación de los auxilios públicos debido a la falta inexcusable del asegurado.
- Los gastos para el remolcado de una embarcación de vela o de motor,
- Los gastos debido a la práctica de la espeleología,

### 4- Exclusiones aplicables a la garantía Responsabilidad civil del ocupante

- Cualquier daño que no compromete la responsabilidad civil del inquilino,
- Cualquier daño a los bienes del Inquilino,
- Los daños consecutivos a degradaciones voluntarias, a las quemaduras de cigarrillo o de cualquier otro artículo de fumador
- Los daños ocasionados por animales domésticos cuyo asegurado tiene la guarda,
- Cualquier daño causado por la humedad, la condensación, el vaho, el humo,
- Las averías de los aparatos puestos a disposición del asegurado,
- Los daños causados a las lámparas, fusibles, tubos electrónicos, tubos catódicos, cristales semiconductores, resistencias calefactores y coberturas calefactores,
- Los gastos de reparación, de desatasco de sustitución de los conductos, grifos y aparatos integrados en las instalaciones de agua y de calefacción.
- A los robos de los objetos situados en los patios, terrazas y jardines.
- A los robos de los objetos colocados en locales comunitario a disposición de varios inquilinos u ocupantes, excepto en caso de efracción,
- Al robo o a la pérdida de llaves de los locales,
- A los daños sufridos durante que los locales que encierran los objetos asegurados están ocupados en totalidad por tercero otros que el inquilino, sus encargados o las personas autorizadas por él,
- Los daños consecutivos a un uso o una utilización no conforme con el contrato de alquiler,
- Las consecuencias de compromisos contractuales en la medida de que superan a las que el beneficiario está legalmente obligado.
- Los daños sufridos por el mobiliario considerado obra muerta

### PRESCRIPCIÓN SUBROGACIÓN

Todas las acciones que deriven de la presente convención prescriben en un plazo de dos años, a partir del evento causante. El Asegurador está subrogado en los derechos del Asegurado ante cualquier persona responsable del siniestro objeto de la indemnización.

### INFORMACIONES CONSUMIDOR

**Informática y libertad:** el Asegurado puede pedir comunicación y rectificación de cualquier de sus datos indicados en cualquier archivo utilizado del Asegurador, de sus mandatarios y de cualquier organismo profesional.

**Relación con el cliente:** el Gabinete Albinet está en medida de estudiar al fondo todas las demandas y reclamaciones del Asegurado. Si al término de este examen, las respuestas proporcionadas no satisfacen su espera, el Asegurado puede enviar su reclamación al Servicio de Atención al Cliente de los TOKIO MARINE EUROPE INSURANCE LIMITED. Si un desacuerdo sigue después de su respuesta, tiene la posibilidad de solicitar al Mediador que los TOKIO MARINE EUROPE INSURANCE LIMITED – 66 rue de la Chaussée d’Antin – 75441 Paris Cedex 09 proporcionaran, sobre simple petición, los datos, y eso, sin perjuicio de las otras vías de acciones legales.

**Autorité de Contrôle Prudentiel:** la instancia encargada de velar al respecto de las disposiciones legislativas y reglamentarias relativo al seguro es l’Autorité de Contrôle Prudentiel, 61 rue Taitbout – 75009 Paris.

### CÓMO OBTENER LA INDEMNIZACIÓN?

Usted debe informar previamente a su agencia de alquiler mediante carta certificada de su anulación de estancia a partir del día del que usted tiene conocimiento en un plazo de 5 días. Usted debe enviar (después de la confirmación por su agencia de alquiler) a ADAR todos los documentos de prueba necesarios para la instrucción de su dossier: certificado médico, certificado de hospitalización, certificado de baja laboral, carta de despido a la dirección siguiente: **Dirección: ADAR C/O Cab. ALBINET– S.A.V. 5, cité de Trévise – 75 009 PARIS - Fax: +33 (1) 48 01 84 83 mail : [claim@cabinetalbinet.fr](mailto:claim@cabinetalbinet.fr)** - No olvide en su correo indicarnos: su dirección completa; sus datos telefónicos; el nombre de su agencia de alquiler; su número de referencia de alquiler; las fechas de inicio y de fin de su estancia.

**Si fuera necesario, usted se compromete en caso de siniestro que afecte a la garantía gastos de anulación de estancia o de interrupción de estancia a permitir al médico del Asegurador acceder al informe médico ya que en el caso contrario la garantía no le será otorgada.**